

Serie 50 Gasgebläsebrenner zeichnen sich durch hohe Laufruhe und umweltfreundliche Verbrennung aus.

Sie sind nach EN 676, DIN 4788, CE-0085AS0075 geprüft und zugelassen, geeignet zur Verfeuerung von Erdgas H/L 20/25 mbar (E,EZ).

Eine neu entwickelte Gaslanzendüse mit Vormischzone sichert einen stark reduzierten NOx – und CO – Anteil im Abgasvolumen. Die Zweistufentechnik ermöglicht einen variablen Betrieb. Die Luftabschlussklappe verhindert bei Stillstand des Gerätes ein schnelles Auskühlen des Brennraumes. Ein optimiertes Hochleistungsgebläse garantiert ein betriebssicheres Startverhalten sowie eine stabile Verbrennung. Die Flammenüberwachung erfolgt nach dem eigensicheren Ionisationsprinzip. Durch die saug- und druckseitige Luftregulierung wird eine präzise Luftmengeneinstellung, selbst in den unteren Leistungsbereichen, ermöglicht. Die Präzisionsmischeinrichtung gewährleistet eine einfache aber exakte Einstellung. Außerdem besticht die Baureihe durch einfache Handhabung, den praktischen Wartungspositionen und die variable Einbautiefe durch einen serienmäßigen Schiebeflansch.

The gas burner of series 50 stands out for absolute quiet run and non-polluting combustion.

They are inspected and authorized in accordance to EN 676, DIN 4788 and CE-0085AS0075, fitted for combustion of natural gas H/L 20/25mbar (E,EZ) and Propane - Butane 50mbar (F,FZ).

A new developed gas lance with pre-mixing zone ensures at the flue gas volume highly reduced NOx and CO rates. The high/low technology enables a variable operation. An air choke prevents a fast cooling out of the combustion chamber during non operation of the apparatus. There is also guaranteed a safe starting-up as well as a stable combustion by an optimised high-pressure fan. The flame detection occurs to the intrinsically safe ionisation principle. Suction and pressure side air-regulation enable a precise air amount adjustment, even at lower capacity ranges, and a simple but accurate adjustment is ensured by a precision mix-equipment. Furthermore the series impresses by an easy handling, among others the practical maintenance positions and the variable fitting depth by a standard sliding-flange.



	HSGi 50.1 EZ	HSGi 50.2EZ
1 Nr.	0801	0811
2 kW	200 bis 350	350 bis 520
3 Watt	ca. 700	ca. 700
4 V	230/50 Hz	380/400-50/Hz
5 kg	38,0	40,0

D		F	
1 Art. Nr.		ref.article	
2 Brennerleistung		puissance-brûleur	
3 Leistungsaufnahme		puissance-absorbee	
4 Netzanschluss		secteur	
5 Gewicht		poids	

GB

E		F	
1 type		Art.Nr.	
2 burner output		Potencia del quemador	
3 power consumption		Capacidad	
4 mains supply		Conexión a la red	
5 weight		Peso	

Série 50 Les brûleurs gaz soufflant se distinguent par leur grande silence de fonctionnement et leur combustion écologique.

Ils sont homologués et autorisés EN 676 - DIN 4788 - CE 0085 AS 0075, ils sont admis pour la combustion du gaz naturel H/L20/25 (F, FZ). La rampe à gaz nouvellement conçue avec zone de mélange préliminaire garantie une proportion très réduite de NOx et de CO dans le volume de gaz d'échappement. La technique à deux rangées permet un fonctionnement variable. Le clapet d'air empêche en cas d'arrêt de l'équipement un refroidissement rapide du foyer. Un soufflage optimisée performant garantie des propriétés de démarrage fiables et une combustion stable. La surveillance de la flamme est assurée par un dispositif à ionisation à sécurité intégrée. La régulation de l'air côté aspiration et côté expulsion permet une régulation précise du débit d'air même dans les bas gammes de débit et le régulateur de pression permet une simple mais précise mise au point. Par ailleurs la série se démarque par une manutention simple, par des positions de maintenance pratiques et une profondeur d'encastrement variable grâce à une bride standard coulissante.

Serie 50 Quemadores de gas. Se distinguen por su absoluto funcionamiento tranquilo y combustión ecológica.

Están comprobados y verificados bajo EN 676, DIN 4788, CE-0085AS0075 para quemar gas H/L 20/25mbar (E/EZ) y Propano - Butano 50mbar (F/FZ).

Una lanza de gas nueva desarrollada con zona de premezcla asegura una parte NOx y CO bien reducida en el volumen del gas de escape. Una técnica de dos fases facilita un funcionamiento variable. Una válvula de aire evita que en la parada del quemador se enfríe la cámara de combustión. Un optimo soplete de gran rendimiento garantiza un arrancado seguro como una combustión estable. El control de llama se efectua por el principio seguro de la ionizacion. Con una regulación de aire absorbido y presionado se garantiza una graduación de aire precisa aun en potencias bajas y un mezclador de precisión que facilita una regulación simple pero exacta de la proporción de la mezcla de aire y gasóleo. Además exalta la serie por su manejo fácil, su posición de revisión práctica y su profundidad de montaje variable con una brida corrediza de serie.

	A	B	C	D	E	F	G	Gasanschluss
HSGi 1/2 Z	375	460	370	600	280	770	140	1 3/4" - 2"

A furnace resistance contre pression foyer Presión en cámara de combustión
C burner output puissance - brûleur Potencia del quemador

Typ/type	Bezeichnung Specification	Désignation Descripción	Nr.	kW	EURO
HSGi 50.1 EZ	Erdgasbrenner ohne MultiBloc 2-stufig	Brûleur gaz naturel sans MultiBloc 2 allures	0801	200 - 350	
	natural gas burner without MultiBloc high/low	Quegador de gas natural sin MultiBloc dos fases			
ZRDLE 412	MultiBloc MB ZRDLE 412 B01 S20 Anschluss 1 1/4" Gasanschluss 20mbar	MultiBloc MB ZRDLE 412 B01 S20 Raccordement 1 1/4" Pression de raccordement gaz 20mbar	3676		
	MultiBloc MB ZRDLE 412 B01 S20 supply 1 1/4" gas supply 20mbar	MultiBloc MB ZRDLE 412 B01 S20 Acometida 1 1/4" Acometida de gas 50mbar			
HSGi 50.2 EZ	Erdgasbrenner ohne MultiBloc 2-stufig	Brûleur gaz naturel sans MultiBloc 2 allures	0811	350 - 520	
	natural gas burner without MultiBloc high/low	Quegador de gas natural sin MultiBloc dos fases			
ZRDLE 415	MultiBloc MB ZRDLE 415 B01 S20 Anschluss 2" Gasanschluss 50mbar	MultiBloc MB ZRDLE 415 B01 S20 Raccordement 2" Pression de raccordement gaz 50mbar	3714		
	MultiBloc MB ZRDLE 415 B01 S20 supply 2" gas supply 50 mbar	MultiBloc MB ZRDLE 415 B01 S20 Acometida 2 „ Acometida de gas 50mbar			
ZRDLE 420	MultiBloc MB ZRDLE 420 B01 S20 Anschluss 2" Gasanschluss 20mbar	MultiBloc MB ZRDLE 420 B01 S20 Raccordement 2" Pression de raccordement gaz 20mbar	3712		
	MultiBloc MB ZRDLE 420 B01 S20 supply 2" gas supply 20mbar	MultiBloc MB ZRDLE 420 B01 S20 Acometida 2 „ Acometida de gas 20mbar			

Gasbrenner
Gas burner
Brûleur gaz
Quemador
de gas

Gas 50/ gas 50					
Nr.		0801	0811	Stk./pcs.	
Mischeinrichtung	combustion head complete				EURO
Stauscheibe	baffle plate	1125	1125		
Flammrohr 140x2,5x300	flame tube 140x2,5x300	1122	1122		
Becherkopf	cup-shaped head	2054	2054		
Gasdüsenstock komplett	gas combustion head compl.	2557	2557		
Zündeinrichtung, Steuergerät, Flammenüberwachung/ ignition equipment, firing automat, flame detection					
Zündtransformator kpl.	ignition transformer compl.	3153	3153		
Zündelectrode 8x100/6,3	ignition electrode 8x100/6,3	4170	4170		
Ionisationselektrode	ionisation electrode	4149	4149		
Ionisationskabel	ionisation cable	1129	1129		
Zündkabel	high voltage wiring	3154	3154		
Gasfeuerungsautomat	automatic gas firing unit	3089	3089		
Geräte Sockel	socket compl.	3050	3050		
Motor, Wächter, Gebläse	motor, pressure switch, fan				
Motor 230V/50Hz/450W	motor 230V/50Hz/450W	3450			
Motor 400V/50Hz/1,1kW	motor 400V/50Hz/1,1kW		3451		
Kondensator	capacitor	4133			
Leitungsstecker Motor	motor plug		1130		
Verbindungsst. Motor/Schütz	connecting plug motor/contactor		1131		
Distanzring	distance ring	4015	4015		
Differenzdruckwächter	differential pressure gage	3529	3529		
Anbaufansch	attaching flange	3684	3684		
Luft-Abschlussklappe	air choke	2225	2225		
Pressung-Verstellschieber	pressure slide lever	2213	2213		
Luftrad	fanwheel	2055	2055		
Heizungsschütz	heating contactor		1519		
MultiBloc	MultiBloc				
MultiBloc	MultiBloc	3676			
MultiBloc 50mbar	MultiBloc 50mbar		3714		
MultiBloc 20mbar	MultiBloc 20mbar		3712		
Dichtheitskontrolle	leakage control unit	3541	3541		
Zubehör	accessories				
Brennerflansch	burner flange	2223	2223		
Flanschdichtung	flange gasket	2204	2204		
Flachdichtung	flat gasket	2061	2061		
Sechskant-Schraubendreher, sw	hexagon screw driver	1330	1330		
Inbus Steckschlüssel 6mm	allen key 6mm	2030	2030		
Euroanschl. 7-pol.Kesselseite	Euro-plug 7-pole boiler side	4123	4123		
Euroanschl. 7-pol.Brennerseite	Euro-plug 7-pole burner side	4124	4124		
Euroanschl. 5-pol.Kesselseite	Euro-plug 5-pole boiler side		4118		
Euroanschl. 5-pol.Brennerseite	Euro-plug 5-pole burner side		4117		
Euroanschl. 4-pol.Kesselseite	Euro-plug 4-pole boiler side	4125	4125		
Euroanschl. 4-pol.Brennerseite	Euro-plug 4-pole burner side	4126	4126		
MultiBloc Stecker für Gaswächter	MultiBloc gas pressure switch plug	3610	3610		
MultiBloc Stecker für Magnetventil	MultiBloc solenoid valve plug	3611	3611		
Flansch MultiBloc R 1 1/4"	flange MultiBloc R 1 1/4"	3603			
Flansch MultiBloc R 1 1/2"	flange MultiBloc R 1 1/2"		3728		
Flansch MultiBloc R 2"	flange MultiBloc R 2"		3727		
Stellmotor komplett	actuator compl.	1761	1761		
Stellmotor komplett	actuator compl.		1762		
Haube	cover				

Gas 50/ gas 50		0801	0811	Stk./pcs.
Nr.				
Mélange	Mezclador			EURO
Accroche flamme	Deflector	1125	1125	
Tube de flamme 140x2,5x300	Tubo de llama 140x2.5x300	1122	1122	
Gobelet-tête	Cabezal ovalada	2054	2054	
Ligne de gicleur gaz compl.	Cabezal mezclador de gas compl.	2557	2557	
Allumage, relais, contrôle de flamme/Detonador, Mando de control automático, Detector de llama				
Transformateur d'allumage	Transformador de encendido	3153	3153	
Electrode d'allumage	Electrodo de encendido	4170	4170	
Electrode d'ionisation	Electrodo de ionización	4149	4149	
Cable d'ionisation	Cable ionizado	1129	1129	
Cable d'allumage	Cable del detonador	3154	3154	
Boîte rel3089	Cofre de seguridad para gas	3089	3089	
Socle compl.	Base del aparato compl.	3050	3050	
Moteur, pressostat, turbine	Motor, Detector, Soplete			
Moteur 230V/50/hz/450W	Motor 230V/50Hz/450W	3450		
Moteur 400V/50/hz/1,1KW	Motor 400V/50Hz/1.1kW		3451	
Condensateur	Condensador	4133		
Cable du moteur	Enchufe motor		1130	
Cable de liaison moteur/protection	Pieza de unión/conector		1131	
Joint de distance	Junta de distancia	4015	4015	
Pressostat de différentiel	Control automático de funciones	3529	3529	
Bride de montage	Brida ampliada	3684	3684	
Clapet d'air	Valvula de aire	2225	2225	
Régulateur de pression	Regulador de aire	2213	2213	
Turbine	Ventilador	2055	2055	
Connecteur chauffage	Conector de calefacción		1519	
MultiBloc	MultiBloc			
MultiBloc	MultiBloc	3676		
MultiBloc 50 mbar	MultiBloc 50 mbar		3714	
MultiBloc 20 mbar	MultiBloc 20 mbar		3712	
Contrôle d'étanchéité	Control de densidad	3541	3541	
Accessoires	Accesorios			
Brides de brûleur	Brida para el quemador	2223	2223	
Joint de brides	Junta de brida	2204	2204	
Join plat	Junta llana	2061	2061	
Clé de service 6 pans 4mm	Llave hexagonal 4mm	1330	1330	
Clé de service 6 pans 6mm	Llave hexagonal 6mm	2030	2030	
Prise Euro 7 pôles côté chaudière	Euroc. de 7 polos, lado caldera	4123	4123	
Prise Euro 7 pôles côté brûleur	Euroc. de 7 polos, lado quemador	4124	4124	
Prise Euro 5 pôles côté chaudière	Euroc. de 5 polos, lado caldera		4118	
Prise Euro 5 pôles côté brûleur	Euroc. de 5 polos, lado quemador		4117	
Prise Euro 4 pôles côté chaudière	Euroc. de 4 polos, lado caldera	4125	4125	
Prise Euro 4 pôles côté brûleur	Euroc. de 4 polos, lado quemador	4126	4126	
Prise MultiBloc du pressostat gas	Conector MultiBloc de interrupción de presion	3610	3610	
Prise MultiBloc del'électrovanne	Conector MultiBloc válvula magnética	3611	3611	
Bride MultiBloc R 1 1/4"	Brida MultiBloc R 1 1/4"	3603		
Bride MultiBloc R 1 1/2"	Brida MultiBloc R 1 1/2"		3728	
Bride MultiBloc R 2"	Brida MultiBloc R 2"		3727	
Moteur compl.	Motor de regulación compl.	1761	1761	